

T-24

Yu·kwé Aulhaʔtsíwaʔ Ká·tehlu

-ukwe- -ulhaʔtsíwa- -iʔtlu-
a woman alone she lives

Wahu·níseʔ yak^Λʔ

-unis-
long ago they say

yu·kwé aulhaʔtsíwaʔ

-ukwe- -ulhaʔtsíwa-
a woman alone

yé·tluʔ

-iʔtlu-
she lives

tsiʔ yakonúhsoteʔ

-nuhsot-
in her house

kalha·kú

-lh-
in the woods

yako·táht

-itáht-
she is poor

yak^Λʔ yah yak^Λʔ

they say not they say

teʔyako·yá·

-yá-
does she have any

tayete·ní·

-teni-
for her to change

akotslunyákhwaʔ

-atslunyákhw-
her clothes

khaleʔ yak^Λʔ o·n^Á

and they say when

waʔakonitsta·kwálalaneʔ

-anitstakwalalaʔ-
she got dirty

on^Á kwi waʔutyaʔtawiʔtáhsi

then -atyaʔtawiʔtahsy-
she removed her clothes

waʔenóhahle

-nohale-
she washed

waʔutye·láneʔ

-atyelá-
she noticed

akwe·kú

all

on^Á yonitsta·kwálaleʔ

now -anitstakwalal-
it is dirty

tsiʔ náhteʔ yakótstu

-oht- -atst-
of what she is wearing

on^Á akwe·kú

now all

waʔustáhsi

-astahsy-
she removed

waʔenóhahle

-nohale-
she washed

kwah k^Λʔ ok náheʔ

in a little while

yenohalényuheʔ

-nohalényu-
she is washing

waʔutye·l^Á· úhkaʔ ok

-atyelá-
she is surprised someone

tayenhohayaʔákhu,

-nhohayaʔakhu-
knocked at the door

yah teʔyakonúhteʔ

-anuhte-
she did not know

ot naye·yéhle

-yel-
what to do

on^Á kwi tayehlákwahteʔ

-hlakwaht-
then she removed

akonú·alohle

-anuʔalol-
her hat

waʔutáhsehteʔ

-atahseht-
she hid herself

waʔutye·lÁ·neʔ lu·kwé tho wahatkeʔto·teʔ loyéshuheʔ
 -atyeΛʔ- -ukwe- -atkeʔtot- -yeshu-
 she was surprised *a man* *there* *he appeared* *he is smiling*

né· teshakoká·nehle onÁ sahaya·kÁhne ne waʔutye·lÁ·
 -kahnle- -yakΛʔ- -atyeΛ-
 he is staring at her *when* *he left* *she noticed*

yah né· teʔskaʔnuhkwakÁ·sleʔ akonú·alohle.
 -ʔnuhkwakΛʔsle- -anuʔalol-
 there was no crown left *on her hat*